

LETTRE INFO N° 2 - DECEMBRE 2025



Wàs nejs im GTR ?

Quoi de neuf au GTR ?



EDITORIAL

En cette fin d'année et au nom du comité, je vous souhaite un merveilleux Noël et vous présente d'ores et déjà mes meilleurs vœux pour la nouvelle année. Que l'année 2026 soit riche en événements réjouissants et vous garde en bonne santé.

Je tiens aussi à vous remercier chaleureusement pour la confiance que vous faites à tous les membres du comité.

Pour cette nouvelle saison, que de joie et de bonne humeur en perspective ! Notez que dans la présente lettre, vous trouverez les dates des représentations ne figurant pas dans notre calendrier.

Pour mémoire, je rappelle aussi que si vous cherchez des associations que vous souhaitez soutenir lors de vos représentations, notre partenariat avec le CEED est toujours d'actualité.

Nous étions présents lors du Colloque de langue régionale à Strasbourg organisé par la CEA, les 20 et 21 novembre derniers. Vous trouverez le compte rendu dans la suite de cette lettre, de même qu'un article sur la nouvelle charte signée avec ICI Elsass et un autre portant sur l'organisation des cours d'Alsacien dispensés par Estelle Strub et l'OLCA.

Enfin, n'hésitez pas à consulter le site internet du GTR pour prendre connaissance des nouvelles pièces enregistrées.

Que tous vos souhaits se réalisent pour cette nouvelle année.

Mir wensche ejch e scheeni Wihnàchte un e glecklisches nejes Johr.

Brigitte Moog.

COLLOQUE DES TERRITOIRES À LANGUE REGIONALE

La CeA prend sous son aile l'OLCA afin de lui donner une dimension autre, sous la forme d'une structure sociétale nouvelle d'Office Public qui portera la dénomination OPLA. Les 20 et 21

33 Grand Rue – 68100 MULHOUSE
et fax 03 89 60 41 13 - Permanence le mardi de 15 à 18 h
E-mail : contact@theatredurhin.net
Site internet : www.theatredurhin.net

novembre 2025 elle a réuni les acteurs qui œuvrent au chevet de notre Àlemàne-ùn-Fränkische Sproch pour un colloque des territoires à langues régionales : une manière de clore ou de passer le relais de l'ambition de l'année du bilinguisme en faveur de notre Elsasserdsch, principalement en sa forme dialectale.

Le 20 novembre, à 13 heures 30, le Président Frédéric Bierry a salué une assemblée nombreuse et attentive, accueillant tout spécialement les délégués de la langue Corse, du Pays Basque et d'Occitanie, mais également un représentant au bilinguisme de Baden-Würtemberg. Dans son discours, il met l'accent sur l'importance de la langue régionale en Alsace, précisant qu'elle doit être enracinée dans notre culture. Elle l'est, certes, encore faut-il la nourrir pour qu'elle ne dessèche pas sur des racines déjà bien atrophiées...

Dans son intervention, Maïder Behoteguy, Conseillère Départementale des Pyrénées Atlantiques et directrice de l'office de la langue Basque, souligne une participation financière de sa Région de plus de 2 millions d'euros. 20% des habitants sont bascophones. Elle souligne que les participations associatives sont très importantes avec le soutien de la région et bien sûr de l'État !

Romain Colonna, du conseil exécutif de Corse et Président de la Commission « Langues Corses » à l'Assemblée régionale de l'Ile, précise que cela fait 50 ans que la Corse lutte pour que la langue soit reconnue par l'Etat. Dès 1982, lors des premières réunions de la constitution de l'Assemblée Corse, les délibérations allaient en faveur de la langue Corse. Ce n'est qu'en 2013 qu'en est adoptée l'officialité. Depuis, ce sont 70 écoles immersives qui sont créées. Inquiété et poursuivi en justice pour avoir osé un discours d'accueil à l'Assemblée en langue Corse en 2021, il martèle qu'il est impératif que les institutions rendent les droits linguistiques aux citoyens... Il plaide pour une constitution qui ne pourrait plus interdire la langue régionale dans les institutions ou assemblées.

Président du CCA – Centre Culturel d'Alsace créé en réaction à la constitution du Grand Est, Christian Hahn a fait une longue tirade sur son propre vécu de jeune dialectophone, en passant en revue les décennies qui l'ont marqué, au vécu des Alsaciens et leurs liens avec la langue du terroir.

A l'inauguration des locaux d'OPLA par le Président Bierry et Victor Vogt, président de l'OLCA, il a été précisé : « C'est plus qu'un site, c'est un engagement pour l'avenir de la langue, c'est une responsabilité historique, une manière de transmettre aux jeunes générations ». Un réseau de 40 ambassadeurs (un par communauté de communes) répartis sur l'Alsace est en place pour promouvoir la langue. En 1946 on compte 9 alsaciens sur 10 qui parlent la langue régionale ; en 2025 il y en reste 3 sur 10, (et principalement des personnes âgées –ndlr-). Le Président Bierry souligne qu'il est reconnu que les régions qui osent s'appuyer sur la langue régionale sont plus fortes. OPLA se doit d'être un centre de formation de la langue, un lieu de coordination avec les services de l'Etat.

Karl Terrolion, Sous-Préfet Général adjoint de la Préfecture du Grand Est précise qu'au niveau national, 75% des étudiants en langue allemande sont inscrits à l'Académie de Strasbourg. En Alsace, une école sur trois possède une classe bilingue... (encore faudrait-il préciser ici ce qu'on entend par « bilingue » -ndlr-).

Après une partie récréative présentée par des enfants d'une classe ABCM de Haguenau, accompagnée par Serge Rieger, suivie d'un sketch du cabaretier Roger Roth, - enfin des notes authentiques en langue régionale - cette première journée propose des ateliers sur le thème du plurilinguisme dans le cadre des « mercredis du Conseil de l'Europe ».

La journée du 21 s'est ouverte sur la découverte de deux régions à spécificités linguistiques voisines à la France.

Virginie Borel, Directrice de l'Institut du Plurilinguisme ayant son siège à Biehl/Bienne, a exposé les pratiques linguistiques de sa ville située sur la « frontière » du monde germanophone et francophone de la Suisse, dite « *Röstigraben* ». Son pays, la Confédération Helvétique, compte 4 langues nationales : 62% de germanophones, 23% de francophones, 8% d'italophones et 0,5% de romanches. Elle note que la partie germanophone forme un ensemble de parlers dialectaux plus ou moins différents, en précisant avec humour : « Les Suisses s'entendent bien, car ils ne se comprennent pas ! ». Plus sérieusement, il importe de cultiver les différentes nuances encore appelées *Schwizerdütsch* pour en garder la saveur et la riche diversité culturelle.

Alex Gillander Directeur du bilinguisme au Grand-Duché du Luxembourg donne un aperçu historique de son pays, précisant que le Wallon et l'Allemand (initialement francique) y sont langues officielles depuis 1340. En 1848 la constitution intègre le Luxembourgeois (francique mosellan). En 1984 le Luxembourgeois devient également langue officielle du Grand-Duché. Il convient de préciser que 50% des actifs du Grand-Duché sont frontaliers : principalement français, mais également belges, et allemands, certes moins nombreux. A partir de 2026, l'alphabétisation en langue française sera généralisée dans les écoles.

Monsieur A. Pienita, élu espagnol et représentant du bilinguisme en Catalogne du Nord (Pyrénées Orientales) présente l'évolution de la situation linguistique de sa région, principalement en « terre espagnole », mais également en territoire français et en Andorre.

La Catalogne est classée 88ème région (sur 5 000 au monde), et 13ème dans l'Union Européenne, qui parle son « dialecte ». En Andorre le catalan est la seule langue officielle, toutefois en recul. Mais en 2024 est signé un pacte national de la langue catalane. En France le catalan est compris par 60% de la population, parlé par 35% et lu par 30% de Catalans. 87% de la population est favorable à l'enseignement de sa langue locale. 1 100 élèves suivent un cursus en immersion, 300 en bilingue immersif et 4 000 élèves en sections bilingues (40 écoles, 13 collèges, 4 lycées publics). 9 500 élèves bénéficient d'un cours d'initiation en école primaire. 150 étudiants universitaires suivent un cursus catalan et 600 adultes suivent des cours de catalan. L'avantage de la Catalogne du Nord (Pyrénées Orientales) réside dans le fait qu'elle touche également des aides provenant de la Région Catalogne Espagnole.

Dans son aire linguistique, le catalan connaît des forces et des faiblesses : en France la situation est difficile mais pas désespérée... La jeunesse forme un secteur clé de la population pour relever le défi de la langue et ce de concert avec des associations, des institutions et un espace de communication transfrontalier qui œuvrent à son renouveau.

Aux côtés de notre sénatrice du Bas-Rhin, Madame Laurence Muller-Bronn, Monsieur Marc Buisson, Sénateur à Bayonne, nous commente un rapport d'évaluation au fil des lois et autres décrets et ordonnances concernant les langues régionales en France. Un combat de longue haleine qui mérite davantage d'attention et de respect de la part des institutions parisiennes. Son rapport est publié sur le net, sur le site du Sénat.

En clôture notre Président Bierry, présente la proposition de convention qui sera signée par toutes les régions linguistiques françaises et transmise pour approbation au Ministère de l'Education Nationale.

Dès à présent, un rendez-vous est fixé fin novembre avec Madame Elisabeth Borne, ministre de l'Education Nationale. Suite à des échanges avec la Catalogne et le Pays Basque, Madame Borne se dit très favorable à cette convention entre les régions et l'Education Nationale. Il convient d'y associer également la Bretagne, les Hauts de France et le Pays de Loire Atlantique. Notre impatience demeure.

Brigitte Moog
Présidente du GTR

Nouvelle adresse à compter du 20 octobre 2025 :

Hôtel
d'Alsace Place du Quartier
Blanc 67964 STRASBOURG
Cedex 9

Votre contact : Estelle STRUB

Tél. : 03.88.14.31.23

Courriel : estelle.strub@olcalsace.org

Enquête Journée de découverte « Lancer un atelier d'alsacien »

Objectifs de la journée :

- S'approprier le rôle d'animateur
- Se familiariser avec les outils existants

Les thématiques abordées :

Le matin :

L'Alsacien, quésako ?
Parlons transmission !
Les outils existants pour vous accompagner

L'après-midi :

Organisation et conception
Mise en pratique
Optique théâtrale

... et tout au long des échanges de bonnes pratiques. Toutes les astuces pour vous permettre de vous lancer et former vos futurs comédiens.

L'OLCA vous propose cette formation, qui se déroule sur une journée de 9h à 16h, à titre gratuit sous réserve d'avoir entre 10 et 15 participants. Les demandes seront regroupées par secteur afin d'arriver au nombre d'inscrits.

Talon réponse à renvoyer par mail à : estelle.strub@olcalsace.org

Troupe :

Adresse :

Contact :

Téléphone : Courriel :

Avez-vous la possibilité de mettre à disposition une salle pour accueillir les participants lors de cette journée : ☐ oui ☐ non

Jour souhaité (cocher 2 possibilités) : ☐ mercredi ☐ vendredi ☐ samedi

Vielmols merci ìm Vorüss,

Estelle Strub

PARTENARIAT avec ICI ALSACE

Le Groupement de Théâtre du Rhin s'engage dans un partenariat avec ICI Alsace, dont voici les termes.

Pour ICI Alsace :

- Mise en ligne d'articles web sur ici.fr (mise en avant des événements-sorties du calendrier, etc....)
- Réalisation d'interviews tout au long de la saison théâtrale et lors des grands événements organisés par le Groupement ; présentation d'une troupe chaque semaine (interview de 3 minutes) ; annonce des représentations par l'animateur au cours de la semaine ; interviews hebdomadaires des enfants participants aux pièces.

Pour le Groupement :

- Intégration du logo ICI Elsass sur l'ensemble de son plan de communication (supports print et digitaux, à savoir calendrier, Festiv'Alsace jeunes, Stammtisch, Mai-Stub, Sprochforum, Forum de la langue, etc)
- Demander aux troupes de théâtre d'apposer le logo ICI Elsass (voir ci-dessous) sur leurs affiches et flyers.



FORMATIONS 2026

Dans le plan de formation présenté à notre AG du 5 octobre, 2 formations étaient envisagées : **maquillage et son et lumière**.

Concernant la formation maquillage (Initiation et Perfectionnement) : elle est programmée par l'école Candice Mack aux dates suivantes :

- la première session est fixée au 7 et 14 mars 2026
- la deuxième est fixée au 12 et 19 septembre 2026

Les fiches d'inscriptions seront transmises aux troupes en début d'année.

Concernant la formation **Son et Lumière**, en revanche et malgré de nombreuses recherches, il ne m'a pas été possible de trouver une salle qui veuille bien nous accueillir. Il n'est donc pas possible de maintenir cette proposition et elle est donc annulée.

Marcel SIFFERLIN, 25 Rte de Neuve-Eglise 67220 DIEFFENBACH-AU-VAL

Tél : 07.77.77.75.31. Email : marcel.sifferlin@sfr.fr

***ADDITIF – MODIFICATION du calendrier des représentations 2025/2026 après
édition du calendrier***

THÉÂTRE DIALECTAL

57 TROIS MAISONS

HURRA MIR SINN ARM ! de CLAUDY VON DER SCHWYZ

Les samedis 28/02 – 07/03 – 14/03 – 21/03 à 20h – le vendredi 13/03 à 20h – les dimanches 08/03 et 22/03 à 14 h 30

57 VOLMUNSTER

DER SCHLAPPESAMMLER de Alphonse GLOCK

BLIES-SCHWEYEN : dimanche 11/01 à 15 h

SCHORBACH : dimanche 18/01 à 15 h

ROUHLING : dimanche 25/01 à 15 h

ROHRBACH LES BITCHE : les samedis 31/01 et 07/02 à 20 h – le vendredi 06/02 à 20 h
les dimanches 01/02 – 08/02 – 01/03 à 15 h

BLIESBRÜCK : le dimanche 01/03 à 15

=====

67 – ADAMSWILLER

D'HAND IN D'HEH ! de Jean STUART adap. Frédéric GANGLOFF

Les samedis 31/01 -07/02 – 14/02 – 21/02 – 28/02 à 20 h 15 – les dimanches 15/02 – 22/02 – 01/03 à 14 h 30 et le vendredi 27/02 à 20 h 15

67 BEINHEIM

ELSASSER THEATER

Les vendredis 27/02 – 06/03 à 20 h – les samedis 28/02 – 07/03 à 20 h et le dimanche 08/03 à 14 h 30

67 DOSSENHEIM SUR ZINSEL

SAUVONS LA PLANETE de Anny Aron – sketch jeunes

BABY WIDER WILLER de Bernd GOMBOLD

Les vendredis 06/03 et 13/03 à 20 h – les samedis 07/03 et 14/03 à 20 h – les dimanches 08/03 et 15/03 à 15 h

67 FEGERSEIM – CERCLE SAINT MAURICE

DIE LIEWES TOMBOLA de Siegfried HEINTICHE adap. CERCLE ST MAURICE FEGERSEIM

Les samedis 10/01 17/01 et 31/01 à 20 h – les dimanches 11/01 – 18/01 et 01/02 à 14 h 30

67 FRIEDOLSHEIM

ELSASSER THEATER

Les vendredis 13/02 – 20/02 et 27/02 à 20 h – les samedis 14/02 – 21/02 et 28/02 à 20 h – les
Dimanches 15/02 – 22/02 et 01/03 à 14 h 30

67 FURCHHAUSEN – GROUPE THEATRAL

E STRICH DURCH D'RECHNUNG de Raymond WEISSENBURGER

Les samedis 21/02 et 28/02 à 20 h – les dimanches 22/02 et 01/03 à 14 h 30 et le vendredi
27/02 à 20 h

67 GOXWILLER

Le vendredi 06/02 à 20 h – le samedi 07/02 à 20h – le dimanche 08/02 à 14 h

Le samedi et le dimanche la pièce sera précédée par un concert de la chorale de Goxwiller

Nouvelle adresse-mail et tél. : bruno.grucker@wanadoo.fr – 06 41 61 10 04

67 MAISONGOUTTE

GIGAX IM GAAL SCHESSLA de Michel WALCH

Les dimanches 11/01 et 08/02 à 14 h 30 – les samedis 17/01 – 24/01 -31/01 et 07/02 à 20 h –
le vendredi 23/01 à 20 h

67 NEUBOIS

CABARET

Les vendredis 30/01 – 06/02 – 13/02 et 27/02 à 20 h – les samedis 31/01 – 07/02 et 14/02 à 20 h et
le dimanche 15/02 à 14 h

67 SCHERWILLER

DER ARM MILLIONNER de Alphonse GLOCK

Les samedis 16/01 – 24/01 et 31/01 à 20 h – les dimanches 17/01 et 25/01 à 14 h et le vendredi
30/01 à 20 h

67 WOLXHEIM

SIE DRAJE DÜRICH IM BRISCHECK

Le vendredi 13/03 à 20 h 15 – les samedis 14/03 et 21/03 à 20 h 15 et le dimanche 22/03 à 15 h

67 WINGEN

WIE GRÄD DE WIND GEHT Ulla Kling

Les samedis 28/02, 07 et 14/03 à 20 h et le dimanche 8/03 à 14h30.

=====

68 CARSPACH

HIRTZBACH – SALLE DES FÊTES

SO A HUFFA UND DOCH NIT – Flavia COSTE adap. Claude HERMANN

Les samedis 14/02 – 21/02 – 28/02 – 21/03 et 28/01 à 20 h 30 – les dimanches 15/02 et 29/03 à 14 h 30 – les vendredis 20/02 – 27/02 – 20/03 et 27/03 à 20 h 30

68 HESINGUE

HIT ESCH ALLES MEGLIG de Michel BUESSLER

Les vendredis 13/02 et 20/02 à 20 h – les dimanches 15/02 et 22/02 à 15 h et le vendredi 20/02 à 20 h

68 LE HAUT SOULTZBACH

STURM IN FÜHLWILLER de CLAUDY VON DER SCHWYZ

Les samedis 28/02 et 07/03 à 20 h – les dimanches 01/03 et 08/03 à 15 h et le vendredi 06/03 à 20 h

Veuillez noter le changement de contact pour les réservations :

M. Jean-Claude WETZEL – Tél. 06 85 31 26 23 – Mail : jc.wetzel60@gmail.com

68 RAEDERSDORF

ELSASSER THEATER

Les samedis 14/03 – 21/03 et 28/03 à 20 h 30 – le dimanche 15/03 à 15 h – les vendredis 20/03 et 27/03 à 20 h 30

68 SOULTZMATT

Annulation de toutes les représentations

=====

THEATRE FRANCOPHONE

67 HERSBACH / WISCHES

THE A LA MENTHE OU T'ES CITRON ? de P. HAUDECOEUR et D. NAVARRO-HAUDECOEUR

Les samedis 28/02 – 07/03 – 14/03 – 21/03 et 11/04 à 20 h 30 – les dimanches 01/03 et 08/03 à 16 h – les vendredis 13/03 et 20/03 à 20 h 30

67 HOCHFELDEN

SILENCE, ON TOURNE ! de Patrick HAUDECOEUR et Gérald SIBLEYRAS

par La Compagnie du Marque-Page

Les 20, 21, 24, 27, 28 mars   20h15 et le 29 mars   16h, au foyer Saints Pierre et Paul.

67 LALAYE

PIECE FRANCOPHONE

Les samedis 31/01 – 07/02 – 14/03 et 21/02 à 20 h 30 – le dimanche 08/02 à 15 h – le vendredi 13/02 à 20 h 30

67 STRASBOURG – L'APOSTROPHE – CUBE NOIR STRASBOURG

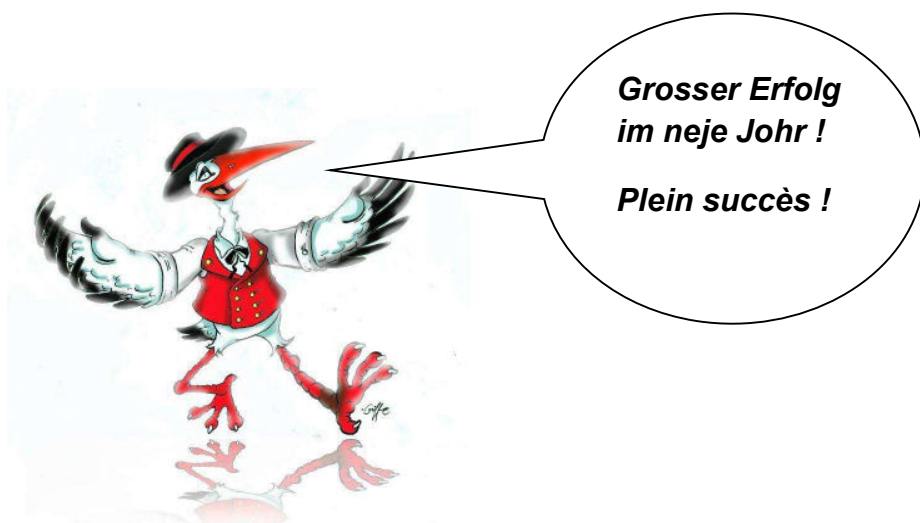
LES PAROLES GELEES – LETTRES DES ARCHIVES NATIONALES

Mercredi 07/01 – jeudi 08/01 – vendredi 09/01 à 20 h 30 – samedi 10/01 – dimanche 11/01 à 17 h – lundi 12/01 – mardi 13/01 et mercredi 14/01 à 20 h 30

68 ORBEY

DU RIFIFI AU COUVENT de Jean-Marie DOUCHET

Les samedis 07/02 et 14/02 à 20 h 30 – les dimanches 08/02 et 15/02 à 14 h 30 et 20 h 30



LIVRETS ENREGISTRÉS EN BIBLIOTHÈQUE DEPUIS JUIN 2025

N°	Num	Titres	Genres	Durée	Décors	Edition	Auteur	Adapté de	Actes	Acteurs	H	F	E	Fig	SACD
3096	OUI	MINE FRAU ESCH WÄHNSINNIG	Comédie		1		RAPP DENIS	BARBIER JEAN	2	8	4	4			NON
3097	OUI	EIN RÄPPELWÄR UN GEMEINSCHATSUNTERKUNFT	Comédie		1	2025	RAPP DENIS	SCHARRE F.	3	7	3	4			NON
3098	OUI	DER GINSTERKÄTZE BÄL	Comédie		1	2025	RAPP DENIS	TINLOT FRANCOIS	3	13	9				NON
3099	OUI	KEIN PANIK, ICH WELT EICH DÄSS SCHUN ERKLÄRE	Comédie		1	2025	RAPP DENIS	HUET MARTINE	4	10	5	5			NON
3100	OUI	S'ESCH LAAWA EM ÄLTERSHEIM	Comédie		1	2022	RAPP DENIS	ISTACE CHARLES	3	10	5	5			NON
3101	OUI	HALLIGALLI IN DE PENSION ZUEM WILDE INDIANER	Comédie	2h	1		WEINHARD BERNARD		3	12	6	6			OUI
3102	OUI	HOLD UP UFF'M LÄND	Comédie	2h	1		RAPP DENIS	BARBIER JEAN	2	7	3	4			NON
3103	OUI	WAGA SO VIEL SCHNEE	Comédie		1		RAPP DENIS	VECCHIALI PAUL	3	9	3	6			NON
3105	OUI	A KESSALA TANZ	Comédie		1	2024	HERMANN CLAUDE		2	12	6	6			OUI
3106	OUI	CYRANO, DE NÄSIGER	Comédie historique	2h	5		HUTTLER GILBERT	ROSTAND E.	5	15	11	4			OUI NON
3107	OUI	DE KLEIN HOORSCHNIIDER	Drame historique	1h30	5		HUTTLER GILBERT	DAGUERRE J.-PH.	1	5	3	2			OUI
3108	OUI	ÜSGERÜTSCHT ÜF EME QUATSCHELSTEIN	Comédie	1h30	1		HUTTLER GILBERT		3	10	7	3		10	NON
3109	OUI	DE FLECHTLINGSWAJ	Drame historique	1h30	2		HUTTLER GILBERT		2	10	8	2			NON

LIVRETS ENREGISTRÉS EN BIBLIOTHEQUE EN DÉCEMBRE 2025

N°	Titres	Genres	Durée	Décors	Edition	Auteur	Adapté de	Actes	Acteurs	H	F	E	Fig	SACD
2645	D'R WIEHNACHTSWUNSCH	Conte				BERTRAND FREDE.		6tabl.	23					OUI
2652	E REIS IN'S MÄRELLAND	Conte				CRQUI MARIANNE		6tabl	25					
2664	KAKTÜS BLUEM	Comédie				KLIPFEL PAUL	BARILLET & GREY	2	8	4	4			NON
2681	AN DE GRENZ	Pièce historique				KNECHT ANNE FREDERIQUE		4	27					
2682	E MÄREL TRAUM	Conte de Noël			1985	KOPFF RENE		5	29					OUI
2686	IM ZAUBERLAND	Conte		5	1981	KOPFF RENE		5	36				+	OUI
2696	E NEJER FILMSTAR	Comédie		1		WEBER EMILE		3	12	6	6			OUI
2703	D'HOSTELLERIE « ZÜEM POLNISCHE HOF »	Pièce musicale			1865	NAAS CHARLES		3	22	7	7	8		
2704	D'HÜSSARE HOCHZITTERE	Pièce musicale			1860	NAAS CHARLES		3+épilogue	16	9	7	+		
2706	ZWEI BRÜEDER oder ANNO 1349	Pièce historique	2h	5		ROYER CHRISTIAN		10 tabl.	15	13	2			OUI
2708	IM SCAPINO SINNI FAXE	Comédie		1	2012	RITTER PHILIPPE	MOLIERE	3	10	7	3		2	OUI
2709	D'R WIN, D'FRAUE UN D'WOPHRET	Comédie		3	1963	SCHMIDT VICTOR		3	9	4	5			OUI
2710	DE JOURNAL VUN DE ANNE FRANCK	Pièce		1		SCHMITT ERIC EMMANUEL		1	9	4	5			

N°	Titres	Genres	Durée	Décors	Edition	Auteur	Adapté de	Actes	Acteurs	H	F	E	Fig	SACD
2711	AM LETSCHTE OOWE	Mélodrame			1991	STROH RICHARD		3	16	11	5			OUI



Ùn e güeti Rùtsch

In's neje Johr !

Et bonne année !